



**ORTHODOX  
PRAYERS  
OF OLD ENGLAND**

---

A Western Rite  
Prayer-Book  
for Orthodox Christians



Third Edition

Copyright 1999 St. Hilarion Press

---

HOLY SYNOD OF MILAN  
The Autonomous Orthodox Metropolia  
of Western Europe & The Americas

ISBN 0-923864-17-2

Psalms from 'The Psalter According to the Seventy,'  
permission of Holy Transfiguration Monastery

F

F

## SIXTH HOUR

*The bell is rung, then the Priest says, softly:*

○ In the name... Our Father... Rejoice, Mary... (p. 1)

*The Priest sings with a full voice, signing his forehead:*

∿ **O God, O be attentive unto helping me.** (Ps. 69:1)

℞ **O Lord, make haste to help me. O Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, and now and always, and unto the ages of ages. Amen. Alleluya.**

(From Septuagesima to Pascha, in lieu of 'alleluya' is sung, 'Praise be to Thee, O Lord, King of eternal glory.')

### HYMN OF ST. AMBROSE

**O** mighty Ruler, God of truth,  
Guiding creation's rise and  
fall,

Thou givest radiance to the dawn,  
And to the noonday, fiery light.

*Choir 2:*

Extinguish disputation's flames;  
Remove the passions' burning  
heat;

Bestow on us vitality  
Of body and true peace of heart.

*Both choirs:*

○ Most loving Father, grant us  
this,

And His co-equal, only Son,  
With the Spirit, the Paraclete,  
Reigning for ever and ever.  
Amen.

### PSALM 118f

**M**y soul fainteth for Thy salvation ∴ on Thy words have I set my hope.  
Mine eyes are grown dim with waiting for Thine oracle ∴ they say:  
When wilt Thou comfort me?

For I am become like a wine-skin in the frost ∴ yet Thy statutes have I  
not forgotten.

How many are the days of Thy servant? ∴ When wilt Thou execute  
judgment for me on them that persecute me?

Transgressors have told me fables ∴ but they are not like Thy law, O  
Lord.

All Thy commandments are truth ∴ without a cause have men  
persecuted me; do Thou help me.

They well nigh made an end of me on the earth ∴ but as for me, I  
forsook not Thy commandments.

According to Thy mercy quicken me ∴ and I will keep the testimonies  
of Thy mouth.

For ever, O Lord ∴ Thy word abideth in heaven.

Unto generation and generation is Thy truth ∴ Thou hast laid the foundation of the earth, and it abideth.

By Thine ordinance doth the day abide ∴ for all things are Thy servants.

If Thy law had not been my meditation ∴ then should I have perished in my humiliation.

I will never forget Thy statutes ∴ for in them hast Thou quickened me.

I am Thine, save me ∴ for after Thy statutes have I sought.

Sinners have waited for me to destroy me ∴ but Thy testimonies have I understood.

Of all perfection have I seen the outcome ∴ exceeding spacious is Thy commandment.

○ Glory be to the Father, and to the Son ∴ and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, and now and always ∴ and unto the ages of ages. Amen.

*PSALM 118g*

**O** how I have loved Thy law, O Lord! ∴ the whole day long it is my meditation.

Above mine enemies hast Thou made me wise in Thy commandment ∴ for it is mine for ever.

Above all that teach me have I gained understanding ∴ for Thy testimonies are my meditation.

Above mine elders have I received understanding ∴ for after Thy commandments have I sought.

From every way that is evil have I restrained my feet ∴ that I might keep Thy words.

From Thy judgments have I not declined ∴ for Thou hast set a law for me.

How sweet to my palate are Thy sayings! ∴ more sweet than honey to my mouth.

From Thy commandments have I gained understanding ∴ therefore have I hated every way of unrighteousness.

Thy law is a lamp unto my feet ∴ and a light unto my paths.

I have sworn and resolved ∴ that I will keep the judgments of Thy righteousness.

I was humbled exceedingly, O Lord ∴ quicken me according to Thy word.

The free-will offerings of my mouth be Thou now pleased to receive, O Lord ∴ and teach me Thy judgments.

My soul is in Thy hands continually ∴ and Thy law have I not forgotten.

Sinners have set a snare for me ⁊ yet from Thy commandment have I not strayed.

I have inherited Thy testimonies for ever ⁊ for they are the rejoicing of my heart.

I have inclined my heart to perform Thy statutes for ever ⁊ for a recompense.

○ Glory be to the Father, and to the Son ⁊ and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, and now and always ⁊ and unto the ages of ages. Amen.

*PSALM 118h*

**T**ransgressors have I hated ⁊ but Thy law have I loved. My helper and my protector art Thou ⁊ on Thy words have I set my hope.

Depart from me, ye evil-doers ⁊ and I will search out the commandments of my God.

Uphold me according to Thy saying and quicken me ⁊ and turn me not away in shame from mine expectation.

Help me, and I shall be saved ⁊ and I will meditate on Thy statutes continually.

Thou hast set at nought all that depart from Thy statutes ⁊ for unrighteous is their inward thought.

I have reckoned as transgressors all the sinners of the earth ⁊ therefore have I loved Thy testimonies.

Nail down my flesh with the fear of Thee ⁊ for of Thy judgments am I afraid.

I have wrought judgment and righteousness ⁊ O give me not up to them that wrong me.

Receive Thy servant unto good ⁊ let not the proud falsely accuse me. Mine eyes have failed with waiting for Thy salvation ⁊ and for the word of Thy righteousness.

Deal with Thy servant according to Thy mercy ⁊ and teach me Thy statutes.

I am Thy servant ⁊ give me understanding, and I shall know Thy testimonies.

It is time for the Lord to act ⁊ for they have dispersed Thy law. Therefore have I loved Thy commandments ⁊ more than gold and topaz.

Therefore I directed myself according to all Thy commandments ⁊ every way that is unrighteous have I hated.

○ Glory be to the Father, and to the Son ⁊ and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, and now and always ⁊ and unto the ages of ages. Amen.

*varies**ANTIPHON*

*Choir:* Let the glory of praise ring out in the mouths of all, to the Father and to His begotten Son, and to the Holy Spirit alike; resound they with praise unending.

*varies**CHAPTER*

*Priest:* There are Three that give testimony in heaven, the Father, the Word, and the Holy Spirit, and these Three are One. (1 Jn. 5:7)

**℟: Thanks be to God.**

*varies**RESPONSORY & VERSICLE*

*Cantor:* For ever, O Lord, Thy Word abideth in heaven. (Ps. 118:89)

*All:* For ever, O Lord, Thy Word abideth in heaven.

℣. Unto generation and generation is Thy truth. (:90)

*All:* Unto Thy testimonies.

℣. Glory O be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

*Cantor:* For ever, O Lord, *All:* Thy Word abideth in heaven. *Server:*

℣. **The Lord is my shepherd, and I shall not want.** (*softly*.)

℟. **In a place of green pasture, there hath He made me to dwell.** (Ps. 22:1)

*KYRIELEYSON*

(that is: Lord, have mercy; Christ, have mercy; Lord, have mercy.)

*Choir 1:* **Kyrieléyson.**

*Choir 2:* **Xristeléyson.**

*Choir 2:* **Kyrieléyson.**

*Choir 1:* **Kyrieléyson.**

*Choir 1:* **Kyrieléyson.**

*Choir 2:* **Kyrieléyson.**

*Choir 2:* **Xristeléyson.**

*Both:* **Kyrieléyson.**

*Choir 1:* **Xristeléyson.**

*Priest:* **Our Father...** (*softly, till:*)

℣. **And lead us not into temptation,**

℟. **But deliver us from evil.**

℣. **The Lord be with you.** ℟. **And with thy spirit.** ℣. **Let us pray.**

*varies**COLLECT OF THE DAY, OR:*

O Lord Jesus Christ, Who didst work many wonders and at the sixth hour didst ascend upon the Cross for our sakes, and didst deliver Adam from hades and restore him to Paradise, we beseech Thee that Thou wouldst command us to be delivered from all our sins, and that Thou wouldst preserve us in Thy holy works, O Lord Jesus Christ. O Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God through all the ages of ages. **℟. Amen.**

*DISMISSAL*

*Priest:* ℣. **The Lord be with you.** ℟. **And with thy spirit.**

*Server:* ℣. **Let us bless the Lord.** ℟. **Thanks be to God.** *Priest, softly:*

○ In the name... Our Father... Rejoice, Mary... (p. 1)